



Ministério Público
Procuradoria Geral da República
Gabinete do Procurador Geral da Republica

Konferénsia Internasionál

**“Kompromisu Parlamentu iha Kombate Korrupsaun – Direitu,
Liberdade no garantia sira -vs- Kombate Korrupsaun”**

*

Tema:

**Obrigasaun sira kriminalizasaun nian hosi Konvensaun Nasoins Unidas
Kontra Korrupsaun no Konstituisaun Repúblika Demokrátika Timor-Leste.**

1. Ha’u hakarak uluk nanain agradese ba Exelentísima Señora Prezidente Komisaun Asuntu Konstitusionál, Justisa, Administrasaun Públika, Podér Lokál no Antikorrupsaun ba konvite atu partisipa iha Konferénsia Internasionál, buat ne’ebé ha’u sente onradu tebetebes.

Ha’u hakarak mós sauda sira hotu ne’ebé presente iha ne’e no, espesiál liu, kompañeiru sira painél nian, hodi espresa priviléjiu ne’ebé meza ida-ne’e partilla ho figura akadémiku insigne maka Profesór Doutor Jorge Bacelar Gouveia.

*

2. Konferéncia Internasionál ida-ne'e ko'alia kona-ba tema "Kompromisu Parlamentu nian iha Kombate Korrupsaun", fenomenu insidionu ba kombate ida-ne'ebé Estadu direitu tenke mobiliza efetivamente meiu lejítimu sira hotu.

Ho efeitu, de-um-modu jerál, dokumentu sira kona-ba korrupsaun (testu sientífiku, relatóriu ka testu legál sira) apresenta fenomenu ida-ne'e hanesan buat ne'ebé prejudisiál no subversivu liu ba valór sira Estadu Direitu nian. Liafuan sira-ne'e, repete filafila, parese adkire mamuk hosi *slogan* ida, maibé esprime verdade kruél ida. Estadu Direitu hatuur iha prinsípiu primadu lei nian, aspira justisa sosiál liuhosi hamosu kondisaun sira ba bein-estár materiál no espirituál sidadaun sira hotu nian, promove igualdade ba oportunidade sira. Pois bein. Korrupsaun subverte buat ne'e hotu: kontamina sistema administrativu ho prátika ilegál sira, estimula falta-de-transparénsia, sakrifika bein-jerál no justisa sosiál ba interese partukulár. Baibain ita dehan katak korrupsaun la atinje partikularmente vítima ida; ne'e loos iha medida exata ne'ebé nia vítima sira maka sidadaun sira hotu no sidadaun ida-idak. Efeitu negativu sira korrupsaun nian bele hetan alkanse temporál desmedidu ida; bele afeta jersaun sira. Saída de'it maka atu dehan, verdade maka la iha Estadu ida ne'ebé fasilita "subornu" no "negosiata" iha nia Administrasaun – no atu fasilita buat hirak-ne'e basta la halo denúnsia ba hahalok sira ne'e no kombate sira ho efikás – nega nia an rasik no redús esponensialmente nia efikásia no nia kapasidade atu hala'o bein-estár komún.

*

3. Tema painél ne'e nian – "Obrigasaun sira Kriminalizasaun nian hosi Nasoins Unidas kontra Korrupsaun no Konstituisaun Repúblika Demokrátika

Timor-Leste” -, hetan nu’udar panu-de-fundu kestaun simu direitu internasionál konvensionál iha orden jurídika timorensé no mós kestaun koneksa kona-ba pozisaun direitu intensionál konvensionál iha ierarkia fonte sira direitu nian.

Konstatasaun ida-ne’e justifika katak ita hahú ho nota badak kona-ba kestaun sira ne’ebé, tuir ami nia haree, serve nu’udar orizonte no referénsia ba ita-nia tema.

Ba efeitu ida-ne’e, ha’u hahú konvoka artigu 9º hosi Konstituisaun Repúblika, norma ne’ebé, hanesan título ne’e rasik hatudu, serve nu’udar *interface* entre direitu internasionál no direitu internu.

Ora, kona-ba núkleu problemátiku dahuluk – katak, simu direitu internasionál konvensionál -, nº 2 hosi preseitu konstitusionál ne’ebé sita tiha klaru tebetebes: norma konvensaun internasionál sira regularmente ratifikadu ka aprovalu vigora iha orden jurídika interna hafoin nia publikasaun iha Jornál Repúblika. Norma ida-ne’e kontein, hanesan doutrina hanorin, kláuzula ida resepsaun automatika ba konvensaun internasionál sira iha foro internu.

Maibé, susede katak Konvensaun Nasoins Unidas kontra Korrupsaun – pelumenus kona-ba inkriminasaun sira proposta iha konvensaun ne’e – ne’ebé la’ós, no nein bele aplika imediatamente; no, iha medida ida-ne’e, karese *mediasaun legislativa* – ne’ebé konsiste iha provasaun lei nian ne’ebé tipifika kriminalmente hahalok sira ne’ebé hatudu iha artigu 15º to’o 25º hosi Konvensaun ne’ebé sita tiha. Iha sentidu ida-ne’e maka tenke komprende ezisténsia “obrigasaun sira kriminalizasaun nian” ne’ebé título painél ida-ne’e ko’alia.

Hosi sorin seluk, tenke konsidera korrelasaun ne'ebé tenke hala'o entre kumprimentu ba "obrigasaun sira kriminalizasaun nian" ne'ebé sita tiha no Konstituisaun Repúblika. Buat ne'ebé remete ba problema ne'ebé temi tiha atu hatene ida-ne'ebé, afinál, nu'udar pozisaun direitu internasionál konvensionál iha ierarkia hosi fonte sira iha kuadru direitu timorensé.

Atu aborda kestaun ida-seluk ne'e, Konstituisaun Repúblika maka konstitui pontu-de-partida.

Maibé, diferentementé hosi ida-ne'ebé susede ho kestaun kona-ba resepsaun direitu internasionál, norma ida-ne'ebé ita dehan konstitui *Interface* entre direitu internu no direitu internasionál – artigu 9º hosi Konstituisaun Repúblika – la'ós ona totalmenté klaru kona-ba pozisaun ierárkika ba direitu internasionál perante dispozisaun konstitusionál sira, iha medida ne'ebé la esklarese katak direitu internasionál, iha nia todo ka parte, hetan valór suprakonstitusionál, konstitusionál ka infrakonstitusionál.

No tanba Konstituisaun la husik no la bele husik problema ne'e nakloke, solusaun tenke hetan haktuir prinsípiu norma konstitusionál sira seluk nian.

Kona-ba direitu konvensionál, tenke haree problema, hosi momentu ne'ebá, haktuir buat ne'ebé hatuur iha artigu 2º, nº 2 hosi Konstituisaun Repúblika, norma ne'ebé proklama forsa normativa Konstituisaun nian kona-ba aktu normativu hotu-hotu hosi podér públiku sira, sob pena atu konsidera aktu sira-ne'e inválidu.

Maibé haktuir artigu 120º, ne'ebé, por sua vez, afirma inkonstitusionalidade ba norma sira ruma ne'ebé infrinje dispostu iha Konstituisaun no nia prinsípiu sira.

Norma sira-ne'e evidencia katak possibilidade ba inkonstitusionalidade estende ba konvensaun internasionál sira rasik, nune'e, tenke entende katak regra maka konvensaun internasionál sira ne'e subordina ba Lei Fundamentál (Konstituisaun Repúblika).

Iha kazu konkretu ba Konvensaun Nasoins Unidas Kontra Korrupsaun – pelumenus kona-ba “obligasaun sira kriminalizasaun nian” – tenke entende katak nia apresenta konteúdu ida similár ba atu normativu internu sira ho natureza análoga, “hosi ne'ebé rezulta katak razaun sira ne'ebé vale atu proteje valór konstitusionál fundamentál sira ba atu internu sira vale, ho intensidade hanesan, ba atu normativu sira” ne'ebé nia defende.

De modu ke, iha kazu konkretu, rezulta partikularmente reforsadu prinsípiu jerál subordinasaun konvensaun internasionál sira ba Konstituisaun Repúblika.

La iha dúvida ida, katak Konstituisaun Repúblika Timor-Leste hakarak asegura katak vinkulasaun internasionál hosi Estadu Timorensé la mai tau iha kauza dispozisaun konstitusionál fundamentál sira, hodi afirma nune'e nia primazia perante konvensaun internasionál sira.

Ho konsiderandu sira-ne'e sai nu'udar esplísitu buat ne'ebé implisitamente kontein iha título painél ne'e nian, atu hatene, katak obligasaun sira kriminalizasaun nian imposta iha Konvensaun Nasoins Unidas kontra

Korrupsaun konsidera de'it verdadeiru vinkulante ba Lejisladór Timorene bainhira hosi nia kumprimentu la hamosu ofensa ba norma ka ba prinsípiu konstitusionál sira.

*

4. Konvensaun Nasoins Unidas kontra Korrupsaun – ne'ebé hanesan ita hatene hetan ratifikasaun hosi Repúblika Demokrátika Timor-Leste, liuhosi Rezolusaun hosi Parlamentu Nasionál nº 25/2008, loron-10, fulan-Dezemburu -, preskreve ba Estadu Parte sira obligasaun atu introdús iha respetivu ordenamentu jurídku medida lejislativa oioin, iha ámbitu represaun ba fenómenu korruptivu, ho espeziál realse ba “klasifikasaun” ba hahalok balun “hanesan infrasaun penál”.

Tipu krimínál sira ne'ebé Konvensaun defende maka Estadu Parte sira introdús iha nia ordenamentu jurídku sira, inklui la'ós de'it forma klásika korrupsaun nian – hanesan subornu no desviu ba bein no osan públiku sira hosi parte Ajente Públiku -, maibé hahalok oioin sira seluk ne'ebé karakteriza ka korporiza fenómenu korruptivu iha sentidu amplu, nune'e hanesan kriminalizasaun ba hahalok sira ne'ebé kontribui ka fasilita fenómenu ida-ne'e.

Haree liu de'it ba sistema timorene fó-biban atu haree katak maior parte hosi hahalok sira ne'ebé Konvensaun rekomenda katak hetan tipifikasaun hanesan krime sira ne'ebé hetan tiha ona kriminalizasaun hosi lei penál nasionál sira.

Ho efeitu, aleinde korrupsaun pasiva, ba aktu ilísitu ka aktu lísitu, hosi korrupsaun ativa, hosi pekulatu ka pekulatu uzu nian, ita-nia Kódigu Penál sei

prevee krime sira brankeamentu kapitál, partisipasaun ekonómika iha negósiu, abuzu-de-poder, tráfik-u-de-influénsias – tipu sira ne'ebé konstitui forma korrupsaun nian, iha nia sentidu amplu, ka ne'ebé deskreve hahalok sira ne'ebé kontribui ka fasilita ka liga ho fenómenu korrúptivu.

Maibé, iha hahalok sira ruma ne'ebé lejislasaun penál nasional la klasifika hanesan krime ka la deskreve iha tipu kriminal autónomu sira.

Kazu ida ikus ne'e iha art.º 16º hosi Konvensaun ne'ebé sita tiha, prevee krime ida nia ezisténsia *“korrupsaun hosi ajente públiku estranjeiru sira no hosi funsionáriu no hosi funsionáriu organizasaun internasionál sira”*

Ita nia ordenamentu jurídku-penál la iha tipu kriminal ida *espesífiku no autónomu* ba *“korrupsaun hosi ajente públiku estranjeiru sira no hosi funsionáriu no hosi funsionáriu organizasaun internasionál sira”*.

Maibé lei penál inklui iha konseitu funsionáriu nian *“funsionáriu públiku estranjeiru ne'ebé okupa kargu lejislativu, ezekutivu, administrativu ka judisiál hosi país estranjeiru ida (...) ka ema ne'ebé ezerse funsaun públika ida iha país estranjeiru ida, inkluzive iha organismu públiku ka empreza públika ida”*, hanesan nune'e mós *“funsionáriu organizasaun internasionál públika”* (haree art.º 302º, nº 1, als. e) no f) hosi Kódigu Penál). Hanesan nune'e mak, funsionáriu estranjeiru sira no funsionáriu hosi organizasaun internasionál sira bele sai ajente ba krime ruma hosi korrupsaun tipifikadu iha lei penál timorense ba autoria ne'ebé ezije kualidade hosi Funsionáriu Públiku.

Sein embargo, talvez lejisladór tenke konsidera possibilidade atu prevee tipu krime ida *“korrupsaun ativa ho prejuízu internasionál”* ne'ebé pune

hahalok hosi ema ne'ebé fó ka promete ba funsionáriu nasional, estranjeiru ka hosi organizasaun internasionál, vantajen patrimoniál ka naun-patrimoniál indevida atu hetan ka konserva negósiu jurídiku ida, kontratu ida ka vantajen ilejítima iha komérsiu internasionál.

Sai mós notóriu inezisténsia iha ordenamentu jurídiku timorense hosi norma inkriminadora ida ba “korrupsaun iha setór privadu”, hanesan defende art.º 21º Konvensaun nian.

Atu halo nusá de'it, ha'u hakruuk atu konsidera katak tipifikasaun ba hahalok sira ne'ebé ha'u refere liubá ne'e la hamosu problema konstitusionál sira de relevu.

*

5. Em verdade, kona-ba kestaun konstitucionalidade ba medida legislativa sira ho natureza represiva ne'ebé Konvensaun Nasoins Unidas kontra Korrupsaun defende, ema hotu-hotu haree ba proposta kriminalizasaun ne'ebé hakerek iha nia artigu 20º.

Preseitu ne'ebé sita tiha hetan nu'udar título “Enrikesimentu ilísitu” no dehan hanesan tuirmai ne'e: *“Lahó prejuízu hosi nia Konstituisaun no hosi prinsípiu fundamentál sira hosi nia sistema jurídiku, Estado Parte ida-idak tenke konsidera adopsaun ba medida legislativa sira (...) ne'ebé hatudu natoon atu klasifika nu'udar infrasaun penál, bainhira hala'o ho intensaun, enrikesimentu ilísitu, katak, aumentu signifikativu ba patrimóniu hosi ajente públiku ida ne'ebé nia la konsege apresenta justifikasaun razoável ida perante nia rendimentu ida-ne'e.”*

Hanesan ita hatene, konstrusaun ba tipu ida-ne'e ba ilísitu krimínál ba enrikesimentu ilísitu koloka problema konstitusionál sira ho sensibilidade estremu, nune'e sai nu'udar sinál buat ne'ebé konferénsia ida-ne'e konta ho painél ida eksklusivamente dedikadu ba tema ne'ebé refere tiha.

Hanesan nune'e mak, hosi ha'u-nia parte ha'u limita halo nota badak sira-ne'e.

Hanesan ita hatene, inkriminasaun ba enrikesimentu ilísitu ka injustifikadu bele hala'o esencialmente liuhosi forma rua: kriminaliza inkongurénsia patrimoniál rasik ne'ebé konsidera tiha ka kriminaliza orijen kriminoza ba patrimóniu hosi fonte deskoñesidu.

Iha modelu sira-ne'e ruma kestaun fundamentál ne'ebé koloka maka ida-ne'ebé ita sempre hatene katak kriminalizasaun ba enrikesimentu ilísitu nu'udar polítiku-kriminalmente adekudu no/ka jurídiku- konstitusionalmente válidu.

Ora, iha parte segundu hosi modelu sira inkriminasaun ne'ebé refere tiha – ka, inkriminasaun ba rikeza ho orijen prezumidamente kriminoza – konstrói tipu krimínál ida “ne'ebé konteúdu ilísitu kompostu hosi indísiu sira ne'ebé ajente ida pratika tiha iha pasadu krime sira ne'ebé fó rendimentu ba nia”; ka, “pune agente ne'e tanba krime prezuntivu sira, ne'ebé komete tiha iha pasadu, ho indísiu ba detensaun ba patrimóniu injustifikadu ida ka inkompatível ho nia rendimentu sira”.

Modalidade ida-ne'e partikularmente kestionável, tanba la hala'o punisaun ba buat ne'ebé ajente halo maibé ba buat ne'ebé presume katak ajente hala'o tiha iha pasadu.

Ita hotu-hotu konkorda katak punisaun ida iha termu hirak hanesan nune'e tenke konsidera irremediavelmente violadora ba prezunsaun-de-inosensia, ne'ebé hetan garantia iha artigu 34º, nº 1 hosi Konstituisaun Repúblika.

Maibé na verdade ida-ne'e la'ós modelu ba inkriminasaun ba enrikesimentu ilísitu mak Konvensaun propoin – pelumenus la'ós nesesariamente modelu propostu ida-ne'e – nein la'ós ida-ne'e maka solusaun konstante ba projetu ne'ebé hetan iha Parlamentu Nasionál.

Projetu lei nian ne'ebé sita tiha parese hatudu katak “klasifikasaun” ba patrimóniu nu'udar desproporsionadu ba rendimentu sira ajente nian basta atu karakteriza tipu kriminal, hodi nune'e dispensa atu hala'o deskrisaun típika ida ne'ebé “liga”patrimóniu inkompatível (ho rendimentu ajente nian) ba prátika prezumida hosi krime anteriór sira.

Ora, nu'udar verdade katak kriminalizasaun ba hahalok ruma tenke bazeia iha violasaun ba devér ida, Lejisladór tenke pondera katak iha duni devér penál ida ne'ebé la adkire, la posui no la detein bein inkompatível sira ho rendimentu ne'ebé ajente deklara (ka devia deklara).

Forma hanesan projetu deskreve tipu enrikesimentu ilísitu depura no konkretiza faktualidade típika no resguarda nia hosi krítika prinsipál sira ne'ebé halo ba konstrusaun tipu kriminal ida bazeadu iha prezunsaun.

Hosi sorin seluk, norma projetu lei anti-korrupsaun nian restrinje sírkulu destinatáriu sira nian hosi norma inkriminadora ba enrikesimentu ilísitu ba ajente sira ne'ebé iha devér espeisial transparénsia nian perante comunidade

(funsonáriu no, de-modu-gerál, titulár sira kargu públiku nian), buat ne'ebé bele mós isenta nia hosi objesaun konstitusionál ruma.

Ha'u konklui, nune'e, katak maioria "obrigasaun sira kriminalizasaun nian" ne'ebé hakerek iha Konvensaun Nasoins Unidas kontra Korrupsaun la hamosu difikuldade konstitusionál instransponível sira. Pontu delikadu liu maka enrikesimentu ilísitu. Maibé difikuldade ne'ebé konstrusaun ba tipu kriminál ida-ne'e apresenta, *a priori* la izenta Lejislador hosi knaar atu enfrenta dezafiu hodi intenta konstrusaun ida-ne'e, haktuir norma no prinsípiu konstitusionál sira.

Dekualkér maneira, ha'u termina hodi reafirma katak ekilíbriu dezejadu entre prinsípiu konstitusionál sira no nesesidade ba kriminalizasaun ba enrikesimentu ilísitu, tuir ami-nia haree, hetan perfeitamente iha proposta lei antikorrupsaun ne'ebé Prokuradoria Jerál Repúblika apresenta ba Parlamentu Nasionál.

No Timor-Leste bainhira ratifika Konvensaun ne'e asume tiha iha planu internasionál devér atu tipifika enrikesimentu ilísitu.

Klaru tebetebes katak, la iha ema ida enrikese iha nia knaar públiku Estadu nian, sein razaun ida!

No nune'e ha'u termina, hodi agradese atensaun ne'ebé fó mai ha'u.

OBRIGADU BARAK